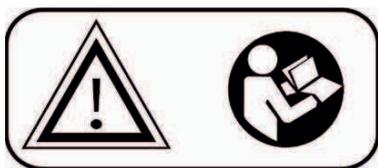


**IT** MANUALE DI ISTRUZIONI  
(Traduzione delle istruzioni originali)

**EN** INSTRUCTION MANUAL  
(Original instructions)



**ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

**WARNING!**

*Before using this item, please, read instruction manual carefully.*



**TAGLIATRONCHI**

cod. 45078-40  
art. **VS-400**





IT

# MANUALE DI ISTRUZIONI

(Traduzione delle istruzioni originali)

cod. 45078-40

**TRONCARAMI**

art. **VS-400**





Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarLa per aver scelto un prodotto della gamma VIGOR, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

AugurandoLe buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerLe.

**Leggere con attenzione e conservare le istruzioni contenute nel presente manuale.**

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri.

## **AVVERTENZE E PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

### **CAPIRE LA MACCHINA**

Leggere e comprendere il manuale d'uso e le etichette apposte sulla taglierina. Imparare a conoscere le sue applicazioni e i suoi limiti, nonché i potenziali rischi specifici.

### **DROGHE, ALCOL E FARMACI**

Non utilizzare il tagliatronchi sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzarla correttamente.

### **EVITARE CONDIZIONI PERICOLOSE**

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. L'ingombro delle aree favorisce gli infortuni.

Non utilizzare il tagliatronchi in aree umide o bagnate e non esporlo alla pioggia.

Non utilizzare la taglierina in aree in cui i fumi di vernici, solventi o liquidi infiammabili rappresentano un potenziale pericolo.

### **ISPEZIONARE LA MACCHINA**

Controllare il tagliatronchi prima di accenderlo. Mantenere le protezioni al loro posto e in ordine. Controllate sempre che chiavi e chiavi di regolazione siano rimosse dall'area dell'utensile prima di accenderlo. Sostituire le parti danneggiate, mancanti o guaste prima di utilizzarla. Non rimuovere MAI le protezioni della lama e non toccare MAI la lama.

Non utilizzare MAI il prodotto senza la protezione in posizione. Non spostare MAI il legno durante il taglio quando è bloccato o in altre situazioni.

Non rimuovere MAI i trucioli con le mani! Rischi di taglio

### **VESTITI CORRETTAMENTE**

Non indossare abiti larghi, guanti, cravatte o gioielli (anelli, orologi da polso). Possono impigliarsi nelle parti in movimento. Durante il lavoro si raccomanda di indossare guanti protettivi non conduttori di elettricità e calzature antiscivolo. Indossare un copricapo protettivo per contenere i capelli lunghi ed evitare che si impiglino nei macchinari.

### **PROTEGGERE GLI OCCHI E IL VISO**

Qualsiasi taglierina può gettare oggetti estranei negli occhi. Ciò può causare danni permanenti agli occhi. Indossare sempre occhiali di sicurezza approvati. Gli occhiali di uso comune hanno solo lenti resistenti agli urti. Non sono occhiali di sicurezza.

### **PROLUNGHE**

L'uso improprio di prolunghe può causare un funzionamento inefficiente della taglierina, con conseguente surriscaldamento. Assicurarsi che la sezione della prolunga sia sufficiente a consentire un flusso di corrente sufficiente al motore.

Evitare l'uso di collegamenti liberi e non adeguatamente isolati. I collegamenti devono essere realizzati con materiale protetto adatto all'uso esterno.

### **EVITARE SCOSSE ELETTRICHE**

Verificare che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e che corrisponda alla potenza, alla tensione e alla frequenza del motore. Verificare la presenza di un collegamento a terra e di un interruttore differenziale di regolazione a monte.

Mettere a terra la fresa. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra: tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.

Non aprire mai la scatola dei pulsanti del motore. In caso di necessità, rivolgersi a un elettricista qualificato.

Assicurarsi che le dita non tocchino i poli metallici della spina quando si collega o scollega la troncatrice.

### **TENERE LONTANI VISITATORI E BAMBINI**

La troncatrice deve essere sempre azionata da una sola persona. Le altre persone devono tenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro, soprattutto quando la troncatrice è in funzione. Non utilizzare mai altre persone per aiutarvi a liberare i tronchi inceppati. Tenere i bambini lontani dalla macchina.

### **NON FORZARE L'UTENSILE**

L'utensile è in grado di svolgere un lavoro migliore e più sicuro alla sua velocità di progetto. Non utilizzare la fresa per uno scopo per cui non è stata progettata.

### **NON SPORGERSI**

Il pavimento non deve essere scivoloso.

Mantenere sempre un equilibrio e una posizione corretta.

Non stare mai in piedi sulla fresa. In caso di ribaltamento della taglierina o di contatto involontario con la lama o con altre parti mobili, si potrebbero verificare gravi lesioni.

Non riporre oggetti sopra o vicino alla troncatrice in modo che qualcuno possa salire sull'attrezzo per raggiungerli.

### **EVITARE LESIONI DOVUTE A INCIDENTI IMPREVISTI**

Non tentare di caricare il tronco finché lo spintore non si è fermato. Tenere le mani lontane da tutte le parti in movimento.

### **PROTEGGERE LE MANI**

Tenere le mani lontane dalle lame e dalle fessure che si aprono nel tronco; potrebbero chiudersi improvvisamente e schiacciare o amputare le mani.

Non rimuovere i tronchi incastrati con le mani.

### **NON LASCIARE MAI LA MACCHINA IN FUNZIONE SENZA SORVEGLIANZA**

Non lasciare l'attrezzo finché non si è fermato completamente e non si è staccata la spina.

## SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE

Scollegare la spina quando non è in uso, prima di effettuare regolazioni, sostituire parti, pulire o lavorare sulla troncatrice; consultare il manuale tecnico prima di effettuare interventi di manutenzione.

**Rischio di taglio:** Non inserire MAI le dita/la mano nell'apertura della protezione mobile! Non mettere MAI le dita/la mano nello spazio tra la protezione fissa e quella mobile!

**Avvertenza** Pericolo di sollevamento! Per spostare la macchina sono necessarie due persone. Sollevare con una persona ad ogni estremità della macchina.

**MANTENERE IL TAGLIATRONCHI CON CURA** Mantenere il tagliatronchi pulito per ottenere prestazioni ottimali e sicure.

## RISCHI RESIDUI

L'uso di queste macchine comporta i seguenti rischi:

- Lesioni causate dal contatto con le parti rotanti
- Lesioni causate dalla rottura della lama di taglio Questi rischi sono più evidenti:
  - All'interno del raggio d'azione
  - Nel raggio d'azione delle parti rotanti della macchina
- Nonostante l'applicazione delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:
  - Disturbi dell'udito.
  - Rischio di incidenti causati dalle parti scoperte della lama di taglio rotante.
  - Rischio di lesioni durante la sostituzione della lama.
  - Rischio di schiacciamento delle dita durante l'apertura delle protezioni.

**A** La frenata deve essere verificata ogni volta prima dell'uso, facendo funzionare la macchina, spegnendola e controllando il tempo di arresto. Meno di 10 s.

**B** Sulla macchina devono essere utilizzate solo lame conformi alla norma EN 847-1:1997;

**C** La macchina deve essere utilizzata solo all'aperto.

**D** È necessario utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).

## REQUISITI DI REGOLAZIONE E MANUTENZIONE

**A** Prima di mettere in funzione la macchina, verificare che il coperchio interno ed esterno della lama, il coperchio mobile del piano di lavoro destro e sinistro, la flangia interna ed esterna della lama e la lama siano corretti.

**B** Spingere in avanti il piano di lavoro mobile e controllare che il coperchio mobile del tavolo destro e sinistro e la lama interna ed esterna si tocchino l'un l'altro, in modo da evitare danni inutili, mentre la troncatrice è in funzione dopo l'accensione.

**C** Spegnere l'alimentazione dopo l'uso, pulire la macchina e conservarla in un luogo asciutto e ventilato.

## PRATICHE DI LAVORO SICURE

È essenziale che tutti gli operatori

Leggere e comprendere completamente il rapporto di valutazione dei rischi.

**A** Avere una formazione adeguata sull'uso, la regolazione e il funzionamento della macchina;

**B** siano istruiti sui fattori che influenzano l'esposizione al rumore, ad es:

- Lama progettata per ridurre il rumore emesso;
- manutenzione della lama e della macchina.

**C** Informati sui fattori che influenzano l'esposizione alla polvere, ad es:

- tipo di materiale lavorato;
- importanza dell'estrazione locale (cattura alla fonte);
- regolazione corretta di cappe/baffi/scivoli;
- se previsto, l'impianto di aspirazione delle polveri deve essere acceso prima di iniziare la lavorazione.

È importante che:

**D** Durante il funzionamento, la macchina si trovi su un terreno piano e orizzontale e che il pavimento intorno alla macchina sia piano, ben tenuto e privo di materiale sciolto, ad esempio trucioli e ritagli;

**E** Sia presente un'adeguata illuminazione generale o localizzata;

**F** Le scorte e i pezzi finiti sono situati vicino alla normale posizione di lavoro dell'operatore.

È essenziale che l'operatore

**H** Indossare, quando necessario, adeguati dispositivi di protezione individuale, tra cui:

- protezione dell'udito per ridurre il rischio di perdita dell'udito indotta;
- protezione delle vie respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri nocive;
- guanti per maneggiare le lame della sega (le lame della sega dovrebbero essere trasportate in un supporto ogniqualvolta sia possibile);

**I** Evitare il taglio trasversale dei tronchi su una macchina in modalità banco sega;

**J** Arrestare la macchina in funzione quando non è sorvegliata e staccare la spina.

**K** Segnalare i guasti della macchina, comprese le protezioni o le lame, non appena vengono scoperti;

**L** Adottare procedure sicure per la pulizia e la manutenzione e rimuovere regolarmente trucioli e polvere per evitare il rischio di incendio;

**M** seguire le istruzioni del produttore per l'uso, la regolazione e la riparazione delle lame della sega.

**O** Rispettare la velocità massima indicata sulle lame della sega;

**P** Utilizzare lame correttamente affilate;

**Q** Assicurarsi che i distanziali e gli anelli per mandrini utilizzati siano adatti allo scopo, come indicato dal produttore;

**R** Astenersi dal rimuovere qualsiasi pezzo tagliato o di altra natura dall'area di taglio

mentre la macchina è in funzione, tranne che per mezzo di un bastone di spinta;  
**S** Assicurarsi che le protezioni e gli altri dispositivi di sicurezza necessari al funzionamento della macchina siano in posizione, in buono stato di funzionamento e correttamente mantenuti.

**T** Attenzione: pendenza massima del 5% per la superficie di installazione.

### ATTENZIONE

A causa delle cattive condizioni della rete elettrica, all'avvio dell'APPARECCHIO possono verificarsi brevi cadute di tensione. Ciò può influenzare altre apparecchiature (ad es. lampeggiamento di una lampada). Se l'IMPEDENZA DI RETE  $Z_{max} < 0,317$  OHM, tali disturbi non sono previsti. (In caso di necessità, è possibile contattare l'autorità di fornitura locale per ulteriori informazioni).

### CONDIZIONI DI APPLICAZIONE

Questa macchina è progettata per funzionare a temperature ambientali comprese tra +5°C e 40°C e per essere installata ad altitudini non superiori a 1000m sul livello del mare. Può essere immagazzinata o trasportata a temperature ambiente comprese tra -25°C e 55°C.

### USO PREVISTO

Il prodotto è un tagliatronchi per il taglio trasversale di tronchi per legna da ardere all'aperto, con una sola lama azionata da un motore elettrico e con carico e/o scarico manuale. Il pezzo in lavorazione viene spostato manualmente verso la lama grazie a un carrello porta tronchi girevole.

### DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente e conservare per consultazioni future il presente manuale di istruzioni.



Indossare dispositivi di protezione individuale.



Pericolo generico.



Prodotto conforme alle direttive europee vigenti.

**DATI TECNICI**

<b>CODICE ARTICOLO</b>	45078-40
<b>MOTORE</b>	230V~50Hz 2000W S6 40% IP54
<b>CAPACITA' DI TAGLIO</b>	Ø30-Ø135 mm Length 70~1500 mm
<b>LAMA</b>	Ø405x30x3.2 mm x32T
<b>PESO</b>	39 kg / 42 kg

**REQUISITI ELETTRICI**

Con motore a 230 Volt~50Hz, la troncatrice deve essere collegata alla tensione standard di 230V±10%/50Hz.

Collegare il motore a 230 VCA utilizzando un cavo di alimentazione con sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> (specifiche del cavo 3×1,5). L'alimentazione avviene tramite un interruttore di controllo collegato elettricamente tra una fonte di alimentazione (spina) e il motore di azionamento.

**Attenzione!** Devono essere previsti dispositivi di protezione contro gli effetti della sovratensione dovuta a fulmini o a sovratensioni di commutazione da parte dell'utente finale. L'utente finale deve prevedere un dispositivo di protezione contro le sovracorrenti in base ai valori nominali del prodotto durante l'installazione!

**Requisiti di alimentazione:**

**Tensione a regime:** da 0,9 a 1,1 della tensione nominale.

**Frequenza** 0,99-1,01 della frequenza nominale in modo continuo;

**Armoniche** Distorsione armonica non superiore al 10 % della tensione efficace totale tra i conduttori in tensione per la somma della seconda e della quinta armonica. È ammesso un ulteriore 2% della tensione efficace totale tra i conduttori in tensione per la somma della sesta e della trentesima armonica.

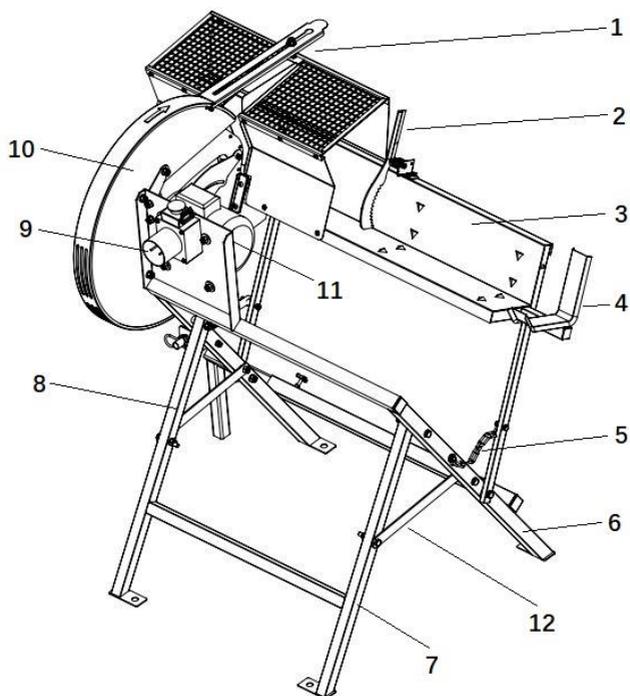
**Squilibrio di tensione** Né la tensione della componente di sequenza negativa né la tensione della componente di sequenza zero nelle forniture trifase superano il 2% della componente di sequenza positiva.

**Interruzione della tensione** L'alimentazione è interrotta o a tensione zero per non più di 3 ms in qualsiasi momento casuale del ciclo di alimentazione con più di 1 s tra interruzioni successive.

**Cadute di tensione** Cadute di tensione non superiori al 20% della tensione di picco dell'alimentazione per più di un ciclo con più di 1 s tra cadute successive.

L'altitudine non deve superare i 1.000 m sul livello del mare. La temperatura dell'aria ambiente non deve superare i 40 °C.



**COMPONENTI PRINCIPALI**

1. Protezione del legno
2. Morsa per legno
3. Tavolo da lavoro
4. Prolunga del tavolo
5. Catena
6. Gamba di supporto
7. (8) Supporto
9. Interruttore
10. Protezione esterna della lama
11. Motore
12. Piastra di connessione

## ASSEMBLAGGIO

### 1. DISIMBALLAGGIO



#### **Pericolo! Pericolo generato da parti mancanti!**

Per evitare un avvio accidentale che potrebbe causare gravi lesioni personali, assemblare tutte le parti della macchina prima di collegarla all'alimentazione. La macchina non deve mai essere collegata all'alimentazione quando si assemblano parti, si effettuano regolazioni o si installa. Rimuovere con cura tutte le parti dalla confezione e posizionare la macchina su una superficie di lavoro piana.

Separare e controllare l'elenco delle parti sciolte.

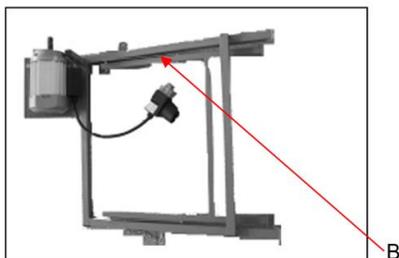
Se mancano delle parti, non utilizzare la macchina fino a quando le parti mancanti non sono state sostituite. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

Non gettare i materiali di imballaggio prima di aver ispezionato attentamente la macchina, averne identificato tutte le parti e averla fatta funzionare in modo soddisfacente.

#### **ATTENZIONE!**

Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non tentare di collegare il cavo di alimentazione e accendere l'interruttore fino a quando le parti danneggiate o mancanti non sono state ottenute e installate correttamente.

### 2. ELENCO DELLE PARTI SCIOLTE



A. Gamba di supporto (B) con motore  
1 pz



B. Gamba di supporto (A) con tavolo di lavoro  
1 pz

 <p>C. Supporto scorrevole 1 pz.</p>	 <p>D. Flangia interna 1 pezzo</p>	 <p>E. Flangia esterna 1 pezzo</p>	
 <p>F. Coperchio esterno della lama 1 pz</p>	 <p>G. Lama 1 pz</p>	 <p>H. Coprilama interno 2 pezzi</p>	 <p>I. Parti per il fissaggio, molla e chiavi</p>

 <p>J. Supporto esteso 1 pz</p>  <p>K. Piastra di protezione del piano di lavoro</p>	 <p>M. Maniglie e manopola di bloccaggio</p>	 <p>N. Tavolo da lavoro allungato con bullone e parte in plastica</p>	 <p>O. Protezione inferiore per il coprilama esterno</p>
--	---	--	---

Nota: installare la macchina utilizzando i bulloni di fondazione M8 in corrispondenza dei quattro fori di fondazione sulla superficie piana.

### 3. COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



**Pericolo! Alta tensione**

**Utilizzare la macchina solo con una fonte di alimentazione conforme ai seguenti requisiti:**

- Prese di corrente con filo neutro, correttamente installate, collegate a terra e testate.
- La tensione e la frequenza di rete devono essere conformi alla data indicata sulla targhetta della macchina.
- Protezione del fusibile mediante un interruttore differenziale (RCD) con sensibilità alla corrente di guasto di 30 mA.
- Impedenza di sistema  $Z_{max}$ . al punto di interconnessione (collegamento al servizio domestico) 0,35 Ohm al massimo.

**ASSEMBLAGGIO**

Supporto del motore



Piastrine di collegamento

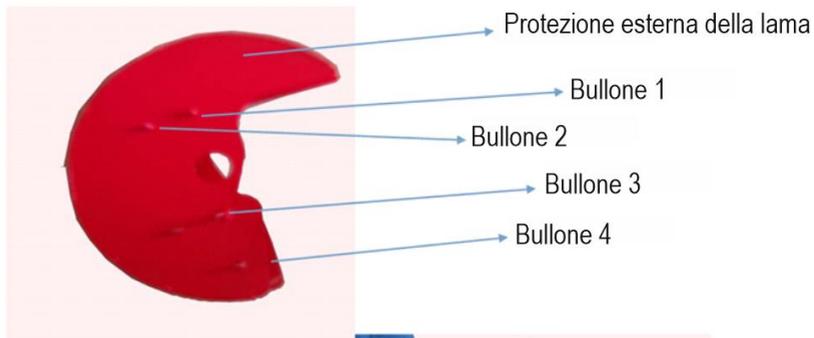


Gamba di supporto A

Gamba di supporto B

Collegare la gamba di supporto A e la gamba di supporto B allineando i fori sulle due piastrine di collegamento a sinistra e a destra e utilizzare 2 bulloni (M8x40), 4 rondelle piatte (Ø8) e 2 dadi di bloccaggio (M8) per fissare insieme queste due parti.

Assemblare il copilama esterno al supporto del motore come mostrato in figura e fissarlo con 4 rondelle piatte ( $\varnothing 8$ ) e 4 dadi di bloccaggio (M8).



Flangia interna

Flangia esterna

### Montaggio della lama

Come prima cosa, inserire la flangia interna nel mandrino del motore, quindi inserire la lama e la flangia esterna.

Infine, serrare la flangia esterna con una rondella grande ( $\varnothing 30 \times 30$ ) e un bullone (M10) a turno.



Protezione inferiore



Protezione interna della lama

Tavolo di lavoro

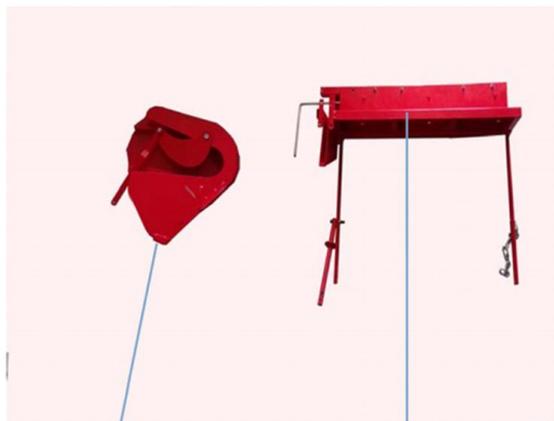
Collegare la protezione inferiore al copilama esterno nella parte inferiore. Serrare con 2 bulloni (M6x12) e 2 rondelle piatte ( $\varnothing 6$ ).



Piastra tavolo  
con 4 fori



Collegare il coprilama interno e il tavolo di lavoro inserendo 4 bulloni (6x15) nel foro della piastra del tavolo di lavoro. Quindi serrarli con 4 rondelle piatte ( $\varnothing 6$ ) e 4 dadi di bloccaggio (M6).



Protezione interna della lama

Tavolo di lavoro

Collegare il tavolo da lavoro allungato, la parte di protezione in plastica al tavolo da lavoro principale con 2 bulloni (M6x12) e 2 rondelle come in figura.



Gamba di supporto A

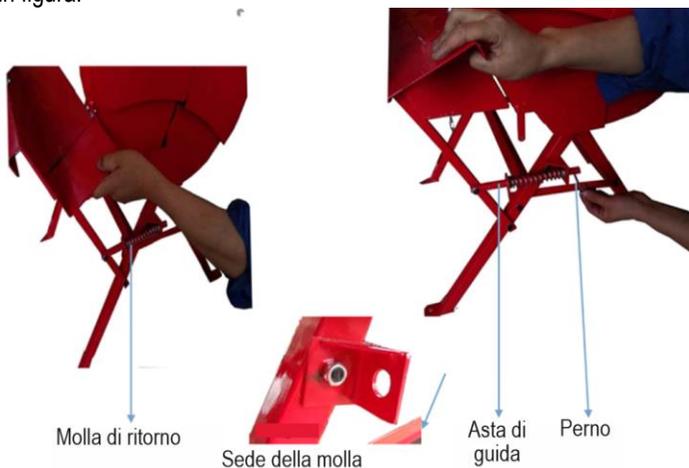


Gamba del tavolo da lavoro

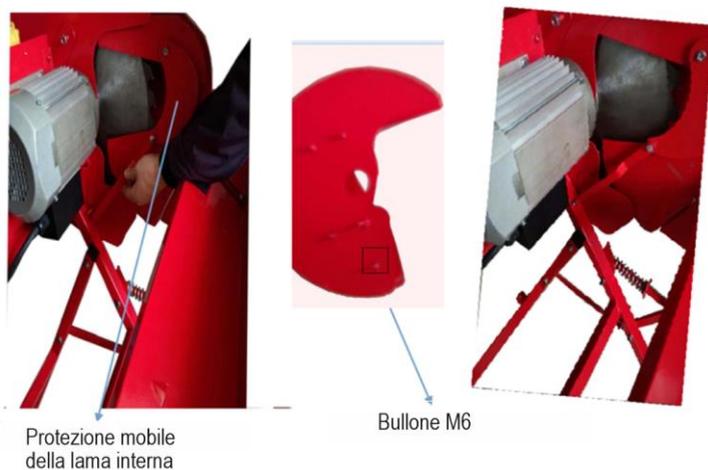
Solleverre il tavolo da lavoro con il copilama interno assemblato verso l'interno del

coprilama esterno.

Collegare il tavolo da lavoro alla gamba di supporto A del lato destro e sinistro serrando 2 bulloni (M8x50), 2 rondelle piane (Ø8) e 2 dadi di bloccaggio (M8) come in figura.



Spingere il tubo di guida della molla di ritorno verso il foro della sede della molla, quindi inserire la rondella nella barra di protezione e inserire il perno nel foro del tubo di guida per il bloccaggio, come in figura.

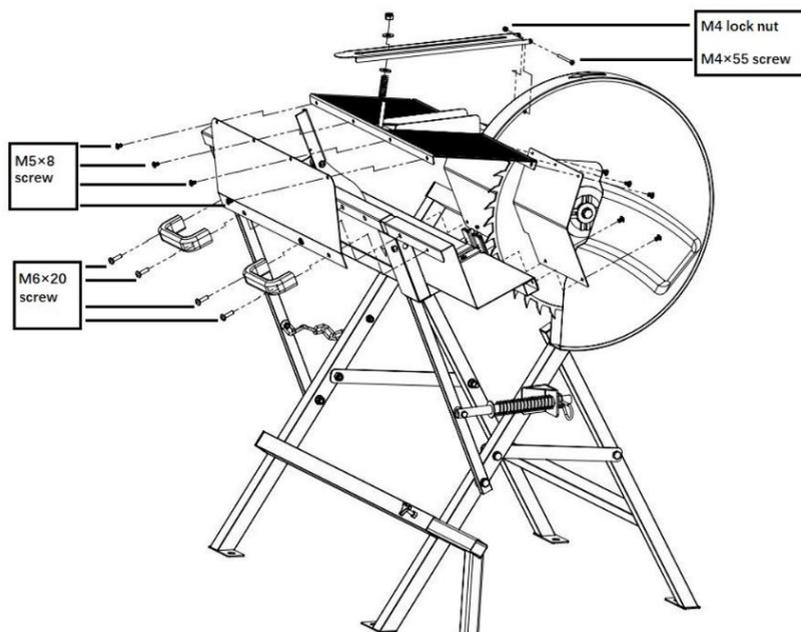


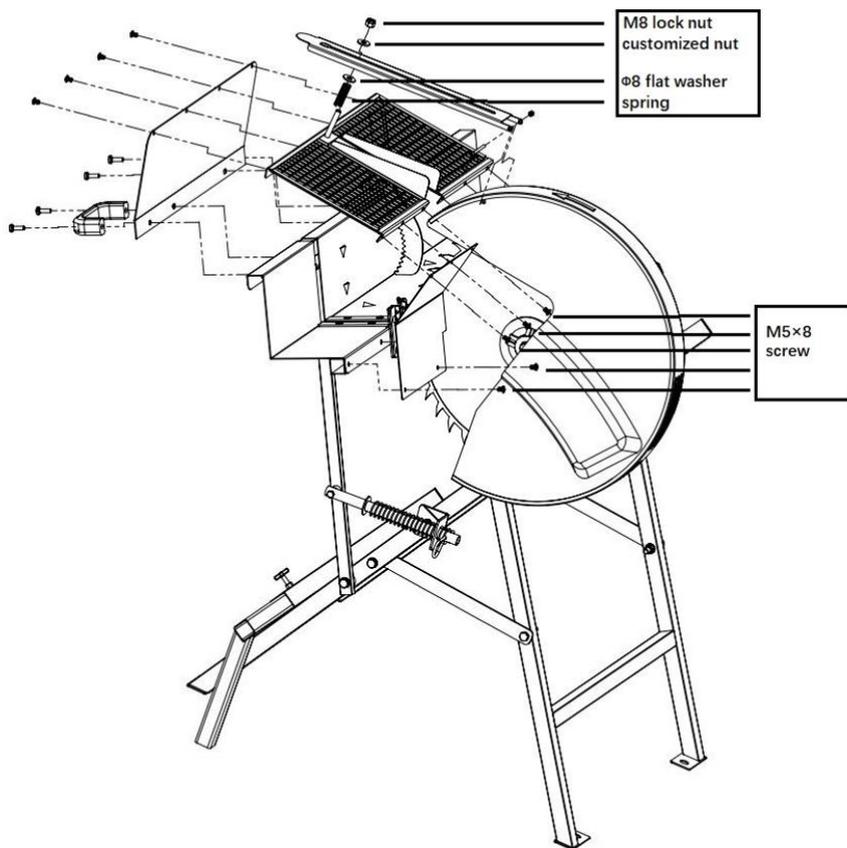
Fissare la piccola protezione interna mobile al coprilama esterno inserendola nel bullone M6 nella parte inferiore del coprilama esterno. Quindi serrare con 1 dado di bloccaggio (M6).

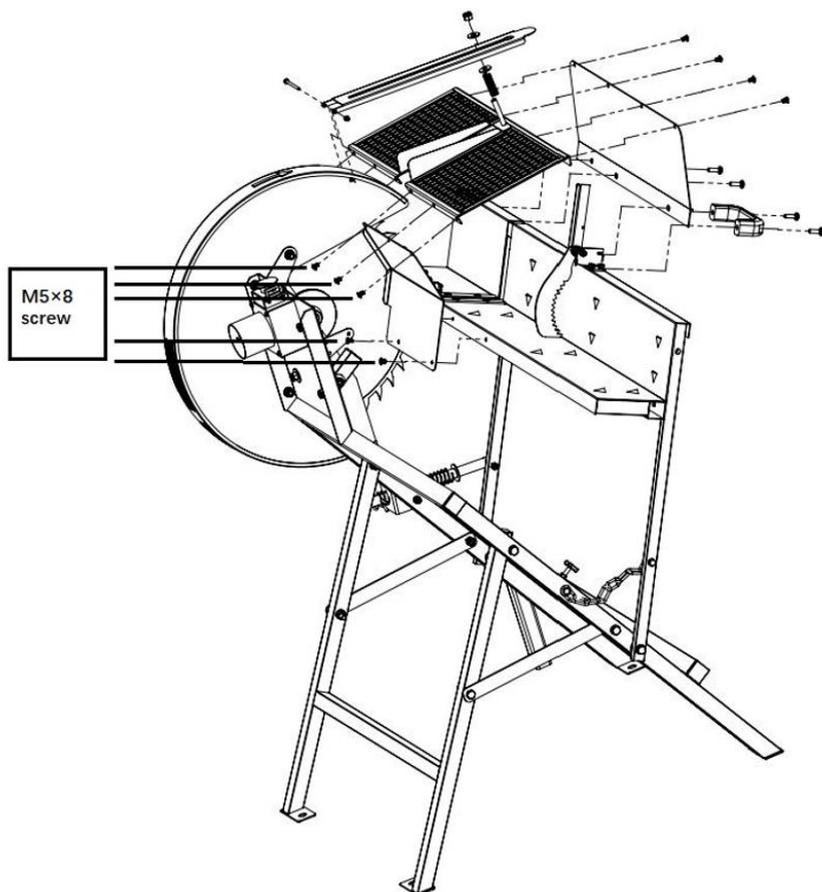
Collegare la gamba di supporto e la gamba del tavolo da lavoro con la catena mediante bullone (M6x25), rondella ( $\varnothing 6$ ) e dado di bloccaggio M6 come in figura.

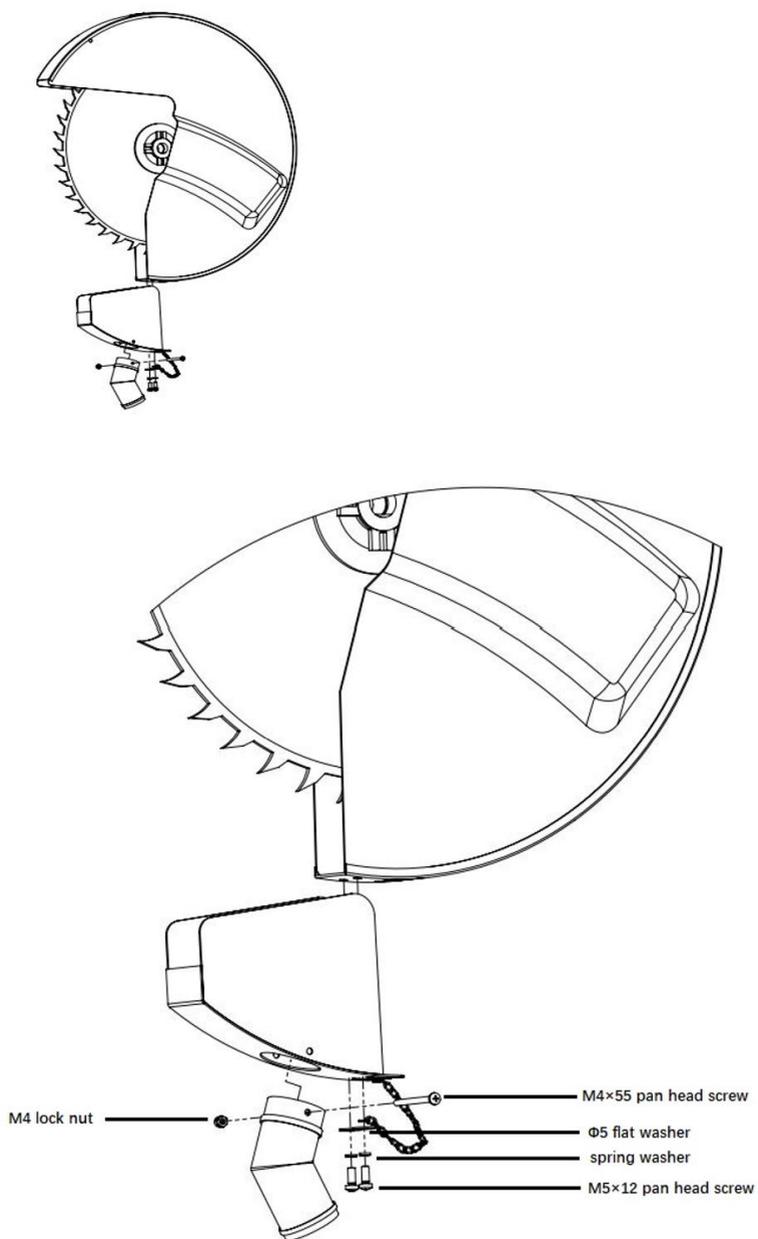


Gamba di supporto  
Gamba del tavolo da lavoro









## **FUNZIONAMENTO**

**Prima di utilizzare la macchina, osservare le seguenti informazioni sulla sicurezza! Seguire anche le istruzioni di sicurezza riportate all'inizio del presente manuale!**

### **Pericolo generato da difetti della macchina!**

NOTA: Prima di utilizzare la macchina, fissare i 4 fori con i bulloni (M8X20) sul fondo del supporto.

Prima di iniziare il lavoro, verificare che i seguenti elementi siano correttamente funzionanti:

1. Lama della sega (montata saldamente, non danneggiata, affilata, a distanza sufficiente dalle altre parti).
2. Protezione della lama (non danneggiata? Distanza sufficiente dalla lama?)
3. Tavolo di lavoro (deve tornare automaticamente alla posizione di partenza)
4. Cavo di alimentazione, spina del cavo di alimentazione e interruttore (se danneggiati, soprattutto l'isolamento, devono essere sostituiti da un elettricista qualificato).
5. Freno motore (dopo lo spegnimento, massimo 10 secondi dopo il funzionamento della lama).

### **Pericolo di lesioni dovute all'inalazione di polvere di legno!**

La polvere di alcune specie di legno (ad es. quercia, faggio, frassino) può causare gravi problemi di salute:

1. Lavorare solo all'aperto. Non utilizzare MAI la macchina in ambienti chiusi!
2. Durante il lavoro, fare attenzione che la polvere di legno si diffonda il meno possibile nell'ambiente circostante.
3. Rimuovere i depositi di polvere di legno nell'area di lavoro (non soffiare via!).
4. Nota: il progetto di questa macchina si basa su una velocità di trasporto dell'aria aspirata nel condotto di 20 ms<sup>-1</sup> per i trucioli secchi e di 28 ms<sup>-1</sup> per i trucioli umidi (umidità del 18% o superiore).

### **Pericolo generato da un'insufficiente protezione personale!**

1. Indossare indumenti da lavoro adeguati, che proteggano dalla caduta dei tronchi.
2. Indossare una protezione per i capelli.
3. Indossare occhiali di sicurezza.
4. Indossare una maschera antipolvere
5. Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo.
6. Fare attenzione che nessuna parte del corpo o degli indumenti venga

catturata dai componenti in rotazione (non indossare cravatte o indumenti larghi; contenere i capelli lunghi con una retina).

### **Rischio di lesioni personali e di schiacciamento a causa di parti in movimento!**

1. Non utilizzare la macchina senza le protezioni installate.
2. Mantenere una distanza sufficiente dai componenti in movimento quando si utilizza l'utensile elettrico.
3. Non rimuovere manualmente piccoli ritagli, schegge, ecc. in prossimità della lama rotante.
4. Utilizzare sempre la leva di avanzamento per alimentare i tronchi da tagliare.
5. Tenere sempre il bilanciere di alimentazione con entrambe le mani sull'impugnatura.
6. Assumere una posizione di lavoro corretta:
  - Nella parte anteriore della sega;
  - Nella parte anteriore della sega;
  - Spostata rispetto alla linea di taglio.
7. Dopo ogni taglio riportare completamente il tavolo di lavoro nella posizione di partenza.

### **Pericolo generato da pezzi di legno scagliati via!**

1. Posizionare sempre i tronchi curvi sul tavolo di lavoro con il lato curvo rivolto verso la lama.
2. Non incastrare il tronco da tagliare.
3. Non tentare di fermare la lama della sega spingendo il pezzo contro il suo lato.
4. Utilizzare sempre lame affilate.
5. In caso di dubbio, ispezionare i tronchi per verificare l'assenza di corpi estranei (ad esempio, chiodi o viti).
6. Non tagliare mai più tronchi contemporaneamente, né fasci contenenti più pezzi singoli. Rischio di lesioni personali se i singoli pezzi vengono catturati dalla lama della sega in modo incontrollato.

### **1 Taglio**

1. Avviare la macchina e lasciare che il motore raggiunga la massima velocità.
2. Posizionare un tronco sul tavolo di lavoro
3. Per eseguire il taglio, spingere il piano di lavoro con entrambe le mani sull'impugnatura verso la lama:
  - Esercitare una pressione tale da non far diminuire la velocità del motore.
  - Spingere il piano di lavoro finché non tocca l'arresto.

4. Riportare completamente il piano di lavoro nella posizione di partenza.

Nota:

Se il tronco non è stato completamente separato, girarlo e ripetere l'operazione di taglio dal lato opposto (taglio inverso).

5. Rimuovere il pezzo tagliato dalla roccia di alimentazione - eseguire il taglio successivo...

6. Se non è necessario eseguire ulteriori tagli subito dopo, spegnere la macchina e staccare la spina!

### Sostituzione della lama

**IMPORTANTE: staccare la spina! Lasciare raffreddare la lama del tagliatronchi prima di cambiarla. Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire la lama. Indossare sempre i guanti quando si maneggiano le lame.**

#### Procedura per la sostituzione della lama:

1. Togliere la protezione inferiore dal copilama esterno.
2. Allentare la vite della flangia ruotandola in senso antiorario.
3. Togliere la vite della flangia e la flangia esterna dall'albero motore.
4. La lama può ora essere tolta dall'albero motore.

Pulire accuratamente la flangia interna della lama, la flangia esterna e la vite della flangia prima di rimontarle.

5. Montare la nuova lama seguendo le istruzioni precedenti al contrario e serrare la vite della flangia.
6. Regolare la posizione in modo che la lama sia in linea di taglio centrale e che il copilama interno mobile non tocchi né il copilama esterno sinistro né il copilama esterno destro.



Smontare prima la protezione inferiore



### **Pericolo!**

Subito dopo il taglio la lama può essere molto calda - pericolo di ustione! Lasciare raffreddare la lama calda. Non pulire la lama con liquidi combustibili. Indossare guanti durante la sostituzione delle lame.



### **Pericolo!**

Utilizzare solo lame conformi alle specifiche tecniche e alla norma EN 847-1:2005 - parti di lame non adatte o danneggiate possono essere scagliate via in modo esplosivo. Non utilizzare:

- lame in acciaio rapido (HS o HSS);
- lame con danni visibili;
- lame per troncatrici.

## **STOCCAGGIO DEL TAGLIATRONCHI**



### **Pericolo!**

Conservare la sega in modo che non possa essere avviata da persone non autorizzate e che nessuno possa ferirsi.

**Attenzione! Non conservare la macchina all'aperto o in ambienti umidi senza protezione.**

Nota: installare sempre il supporto di trasporto prima di trasportare il tagliatronchi.

### **Ogni 50 ore di funzionamento**

Controllare tutti i collegamenti a vite, se necessario serrarli (il bilanciere e l'arresto del bilanciere devono rimanere mobili).

Controllare che la lama sia ben salda, usurata e affilata.

Rimuovere eventuali depositi accumulati all'interno del coperchio della lama.

## **CURA E MANUTENZIONE**



**Pericolo!** Prima di qualsiasi intervento di manutenzione:

- Spegner la macchina;
- Attendere che la lama della sega si arresti completamente;
- Scollegare il cavo di alimentazione;

1. Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano nuovamente operativi dopo ogni intervento di manutenzione.
2. Sostituire le parti danneggiate, in particolare i dispositivi di sicurezza, solo con ricambi originali, poiché le parti non testate e approvate dal produttore dell'apparecchiatura possono causare danni imprevedibili.
3. Gli interventi di riparazione e manutenzione diversi da quelli descritti in questa sezione devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

### **Metodo di funzionamento in caso di incidente o guasto:**

- Spingere il coperchio giallo a fungo il prima possibile.
- Scollegare il cavo di alimentazione.
- Allontanarsi dalle parti pericolose fino al completo arresto della lama.
- Individuare il motivo dell'incidente e risolverlo!
- Se necessario, contattare un medico e/o chiedere aiuto al produttore e all'elettricista locale.

### **Metodo di funzionamento in caso di blocco:**

- Spingere immediatamente il coperchio giallo a fungo
- Scollegare il cavo di alimentazione
- Allontanarsi dalle parti pericolose fino a quando la lama si ferma e si raffredda completamente.
- Smontare la protezione (vedere Fasi per la sostituzione della lama).
- Rimuovere il blocco
- Rimontare le protezioni.



### ■ Istruzioni per lo smaltimento del prodotto.

Il disegno del bidone con una barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso gli appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso le piazzole della raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE.

Si evidenziano altresì i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di un non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

La normativa in materia di smaltimento di rifiuto RAEE prevede sanzioni per chi effettua uno smaltimento abusivo.

## CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

**Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile**  
**In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:**

la GARANZIA LEGALE DI CONFORMITA', prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia,

---

ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, “*le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta*”) per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale;

la GARANZIA PER VIZI, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

**Le garanzie sopra indicate non comprendono:** riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.

**Per maggiori informazioni di carattere tecnico non esitate a contattarci inviando un'e-mail all'indirizzo [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com)**

**Read the instructions included in this manual carefully.**

**WARNING!** Before carrying out any operation on the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

## **SAFETY WARNINGS & CAUTIONS**

### **UNDERSTAND YOUR CUTTER**

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the cutter. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.

### **DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION**

Do not operate the cutter while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

### **AVOID DANGEROUS CONDITIONS**

Keep your work area clean and well lighted. Cluttered areas invite injuries.

Do not use the cutter in wet or damp areas or expose it to rain.

Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

### **INSPECT YOUR CUTTER**

Check your cutter before turning it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool area before turning it on. Replace damaged, missing or failed parts before using it. NEVER remove the saw blade guards and NEVER touch saw blade.

NEVER operate the product without guard in place. NEVER move the wood during cutting when it is blocked or other situation.

NEVER remove the wood chips by your hands! Cutting hazards

### **DRESS PROPERLY**

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts. Protective electrically nonconductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair, preventing it from get caught in machinery.

### **PROTECT YOUR EYES AND FACE**

Any cutter may throw foreign objects into the eyes. This can cause permanent eye damage. Always wear approved safety goggles. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses.

### **EXTENSION CORDS**

Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the cutter which can result in overheating. Be sure the section of extension cord is enough to allow sufficient current flow to the Motor.

Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

**AVOID ELECTRICAL SHOCK**

Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream.

Ground the cutter. Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.

Never open the pushbutton box on the motor. Should this be necessary, contact a qualified electrician.

Make sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the log saw

**KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY**

The cutter must be always operated by **one person only**. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the log saw is under operations. Never use another people to help you with freeing jammed log. Keep children far away from the machine.

**DON'T FORCE TOOL**

It will do a better and safer job at its design rate. Don't use the cutter for a purpose for which it was not intended

**DON'T OVERREACH**

Floor must not be slippery.

Keep proper footing and balance at all times.

Never stand on cutter. Serious injury could occur if the cutter is tipped or the blade or other moving parts are unintentionally contacted. Do not store anything above or near the log saw where anyone might stand on the tool to reach them.

**AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENTS**

Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped. Keep hands out of the way of all moving parts.

**PROTECT YOUR HANDS**

Keep your hands away from blade and cracks which open in the log; They may close suddenly and crush or amputate your hands.

Do not remove jammed logs with you hands.

**NEVER LEAVE CUTTER RUNNING UNATTENDED**

Don't leave tool until it has come to a complete stop and unplug.

**DISCONNECT POWER**

Unplug when not in use, before making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the log saw; Consult technical manual before servicing.

**Cutting hazards**

NEVER put your finger/ hand into the opening of movable guard!

NEVER put your finger/ hand into the gap between fixed guard and movable guard!

**Warning** Lifting hazard! Two persons required to move the machine. Lift with one

person at each end of the machine.

**MAINTAIN YOUR CUTTER WITH CARE** Keep the log saw clean for best and safest performance.

**MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF** Lock the shop. Disconnect master switches. Store the log saw away from children and others not qualified to use it.

### **RESIDUAL RISKS**

The following risks are inherent to the use of these machines:

- Injuries caused by touching the rotating parts
- Injuries caused by disruption of the cutting blade These risks are most evident:
  - Within the range of operation
  - Within the range of the rotating machine parts
  - In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:
    - Impairment of hearing.
    - Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating cutting blade.
    - Risk of injury when changing the blade.
    - Risk of squeezing fingers when opening the guards.

**A** Braking should be verified every before use, running the machine, switch off then check the stopping time. Less than 10 s.

**B** Only sawblades made in conformity to EN 847-1:1997 shall be used on the machine;

**C** The machine shall be only used outdoor.

**D** A Residual Current Device (RCD) should be used.

### **SETTING AND MAINTENANCE REQUIREMENTS**

**A** The machine should be checked whether inner and outer blade cover, left and right-side table moving cover, inner and outer flange of blade and blade are proper before operation.

**B** Pushing the moving worktable forward and check whether left and right table moving cover and inner and outer blade touch each other so as to avoid unnecessary damage, while the log saw is working after turning-on the power.

**C** Please turn off the power supply after using, cleaning the machine, save at dry airiness place.

### **SAFE WORKING PRACTICE**

It is essential all operators are:

Read and understand the risk assessment report completely first.

**A** Adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine;

**B** Instructed in factors that influence exposure to noise e.g.:

- sawblade designed to reduce the emitted noise;
- sawblade and machine maintenance.

**C** Informed of factors that influence exposure to dust e.g.:

- type of material being machined;
- importance of local extraction (capture at source);
- proper adjustment of hoods/baffles/chutes;
- where provided, dust extraction equipment to be switched on before commencing machining.

It is important that:

**D** During operation the machine is standing on level, horizontal ground and that the floor area around the machine is level, well maintained and free from loose material e.g. chips and off-cuts;

**E** Adequate general or localized lighting is provided;

**F** Stock and finished work pieces are located close to the operator's normal working position.

It is essential for the operator to:

**H** Wear suitable personal protective equipment when necessary; this could include;

- hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss;
- respiratory protection to reduce the risk of inhalation of harmful dust;
- gloves for handling saw blades (saw blades should be carried in a holder wherever practicable);

**I** Refrain from cross cutting logs on a machine in the saw bench mode;

**J** Stop the machine running whilst unattended and unplug

**K** report faults in the machine, including guards or saw blades, as soon as they are discovered;

**L** Adopt safe procedures for cleaning, maintenance and remove chips and dust regularly to avoid the risk of fire;

**M** follow manufacturers instruction for use, adjustment and repair of saw blades

**O** Observe the maximum speed marked on the saw blades;

**P** Use correctly sharpened saw blades;

**Q** Ensure that any spacers and spindle rings used are suitable for the purpose as stated by the manufacturer;

**R** refrain from removing any off-cut or other part of the work piece from the cutting area whilst the machine is running except by using a push stick;

**S** Ensure that guards and other safety devices necessary machine operation are in position, in good working order and properly maintained.

**T** Warning- Max. slope 5% for the installation surface.

**WARNING** Through poor conditions of the electrical MAINS, shortly voltage drops can appear when starting the EQUIPMENT. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the MAINS-IMPEDANCE  $Z_{max} < 0.317 \text{ OHM}$ , such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact your local supply authority for further information).

**WARNING Position: two sides of movable guard** Pay more attention to the saw blade inside

### APPLICATION CONDITIONS

This cutter is designed for operating under ambient temperatures between +5°C and 40°C and for installation at altitudes no more than 1000m above M.S.L. The surrounding humidity should less than 50% at 40°C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -25°C and 55°C.

### INTENDED USE

The product is a circular sawing machine for cross-cutting logs for firewood outdoor, with a single saw blade driven by an electric motor and which has manual loading and/or unloading. The workpiece is moved manually to the saw blade by a pivoting log carriage.

### SYMBOLS DESCRIPTION



Read this instruction manual carefully and keep it for future reference.



Wear personal protective equipment.



General danger.



Product complies with current European directives.

**TECHNICAL DATA**

<b>ITEM CODE</b>	45078-40
<b>MOTOR POWER</b>	230V~50Hz 2000W S6 40% IP54
<b>CUTTER CAPACITY</b>	Ø30-Ø135 mm Length 70~1500 mm
<b>BLADE DIAMETER</b>	Ø405x30x3.2 mm x32T
<b>WEIGHT</b>	39 kg / 42 kg

**ELECTRICAL REQUIREMENTS**

With 230 Volt~50Hz motor, the log saw should be connected to standard 230V±10%/50Hz.

Connect the 230VAC motor using a power cable in a minimum section of 1.5mm<sup>2</sup> (cable specs 3×1.5). Power feeding is performed via a control switch electrically connected between a power source(plug) and the drive motor.

**Warning!** Protective devices shall be provided to protect against the effects of over voltage due to lightning or to switching surges by end user. Over current protective device shall be provided to product ratings during installation by end user!

**Power supply requirements:**

**Voltage** Steady state voltage: 0,9 to 1,1 of nominal voltage.

**Frequency** 0,99 to 1,01 of nominal frequency continuously;

**Harmonics** Harmonic distortion not exceeding 10 % of the total r.m.s. voltage between live conductors for the sum of the 2nd through to the 5th harmonic. An additional 2 % of the total r.m.s. voltage between live conductors for the sum of the 6th through to the 30th harmonic is permissible.

**Voltage unbalance** Neither the voltage of the negative sequence component nor the voltage of the zero sequence component in three-phase supplies exceeding 2 % of the positive sequence component.

**Voltage interruption** Supply interrupted or at zero voltage for not more than 3 ms at any random time in the supply cycle with more than 1 s between successive interruptions.

**Voltage dips** Voltage dips not exceeding 20 % of the peak voltage of the supply for more than one cycle with more than 1 s between successive dips.

The altitude shall not exceed 1 000 m above sea-level. The ambient air temperature shall not exceed 40 °C.

The ambient air temperature shall not be less than -15 °C for the machine.

The motor is suitable for operation on a supply voltage having a HVF not exceeding 0,02.

### NOISE

L<sub>w</sub>A=108 dB                      L<sub>p</sub>A=98 dB at workstation

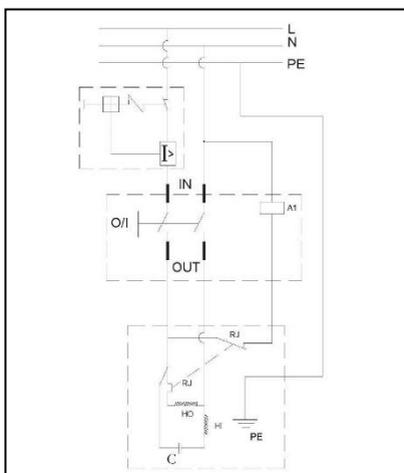
Associated K=4dB

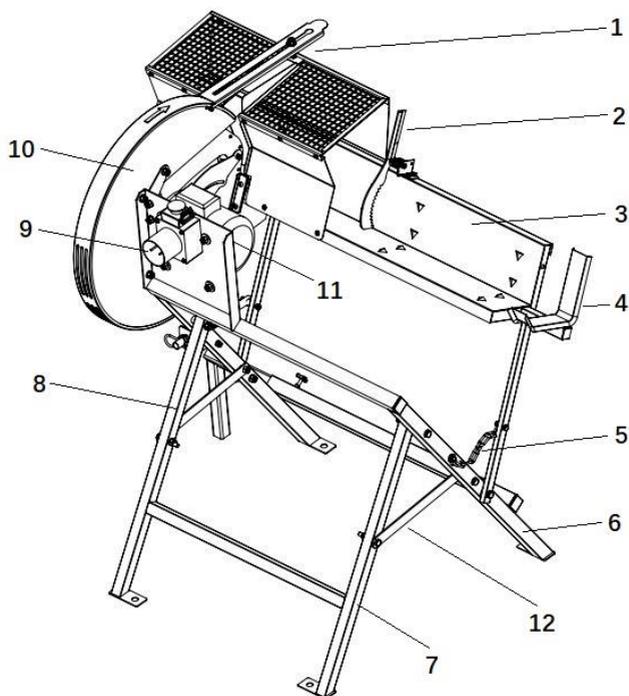
*Measurement made in accordance with EN ISO 3746:1995*

The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of the workforce include the characteristics of the work room, the other sources of noise etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes. Also the permissible exposure level can vary from country to country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

**Attention!** Through poor conditions of the electrical MAINS, shortly voltage drops can appear when starting the EQUIPMENT. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the MAINS-IMPEDANCE  $Z_{max} < 0.279 \text{ OHM}$ , such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact your local supply authority for further information).

### WIRING DIAGRAM



**MAIN COMPONENTS**

1. Wood protection guard
2. Wood vice
3. Working table
4. Table extension
5. Chain
6. Support leg
7. (8) Stand
9. Switch
10. Blade outer guard
11. Motor
12. Connection plate

## ASSEMBLY

### 1. UNPACKING



**Danger!**

#### **Hazard generated by missing parts!**

To prevent accidental starting that could cause possible serious personal injury, assemble all parts to your machine before connecting it to power supply. This machine should never be connected to power supply when you are assembling parts, making adjustments, installing. Carefully remove all parts from the carton and place the machine on a level work surface.

Separate and check against the list of loose parts.

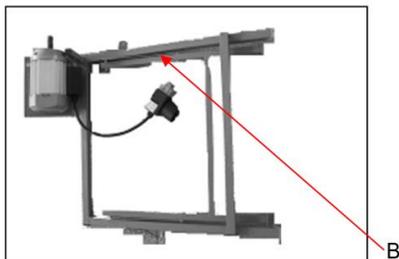
If any parts are missing, do not operate this machine until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in serious personal injury.

Do not discard the packing materials until you have carefully inspected the machine, identified all parts, and satisfactorily operated this machine.

#### **WARNING!**

If any parts are damaged or missing, do not attempt to plug in the power cord and turn the switch on until the damaged or missing parts are obtained and are installed correctly.

### 2. LOOSE PARTS LIST

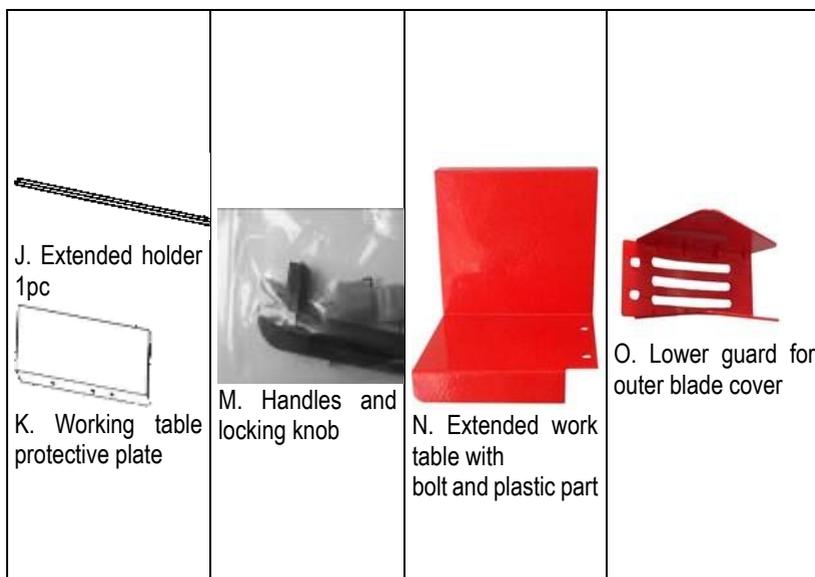


A. Supporting leg (B) with motor 1 pc



B. Supporting leg (A) with working table 1 pc

 <p>C. Sliding support 1pc</p>	 <p>D. Inner flange 1pc</p>	 <p>E. Outer flange 1pc</p>	
 <p>F. Outer blade cover 1pc</p>	 <p>G. Blade 1pc</p>	 <p>H. Inner blade cover 2pcs</p>	 <p>I. Parts for fastening, spring and spanners</p>



Note: Install the machine by using of foundation bolts M8 acc. to the four foundation holes on the level concrete surface.

### 3. MAINS CONNECTION



**Danger! High voltage**

**Operate the machine only on a power source matching the following requirements:**

- Outlets with neutral wire, being properly installed, earthed and tested.
- Mains voltage and frequency must conform with the date stated on the machine's nameplate.
- Fuse protection by a residual current device (RCD) of 30 mA fault current sensitivity.
- System impedance  $Z_{max}$ . at the interconnection point (house service connection) 0.35 Ohm maximum.

**ASSEMBLY**

Motor supporting stand



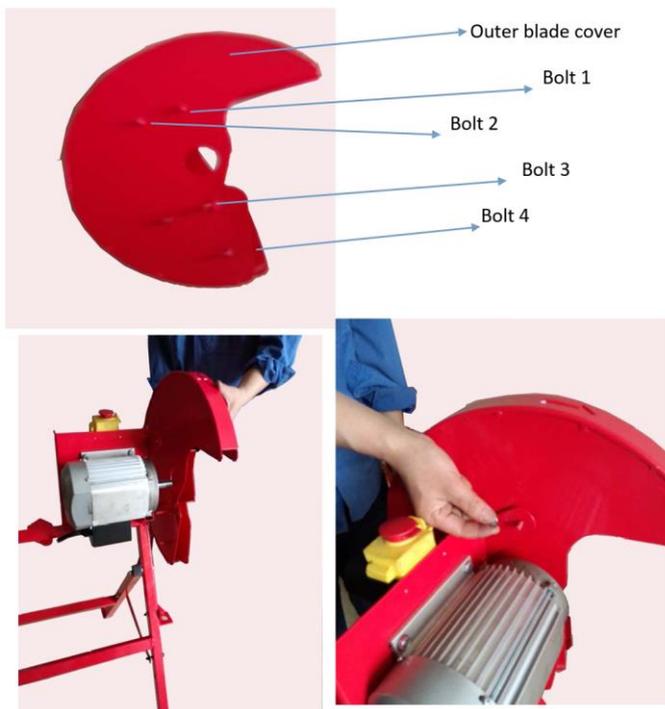
Connecting plates



Supporting leg B

Supporting leg A

Connect support leg A & support leg B by aligning the holes on the two connecting plates on left & right side and use 2 bolts (M8x40), 4 flat washers ( $\varnothing 8$ ) and 2 locking nuts (M8) to fasten these two parts together.



Assemble the outer blade cover to the motor support stand as shown in the picture and fix by 4 flat washers ( $\varnothing 8$ ) and 4 locking nuts (M8).



## Assembling the saw blade

Firstly, put the inner flange into the motor spindle, and then put on blade and the outer flange.

Lastly, tighten the outer flange by big washer (  $\text{Ø}30 \times 30$  ) and bolt ( M10 ) in turn.



Lower guard



Connect the lower guard to the outer blade cover at the bottom. Tighten them with 2 bolts (M6x12) and 2 flat washers ( $\text{Ø}6$ )



Inner blade cover

Work table



Connect the inner blade cover and the work table by putting 4 bolts (6x15) into the hole on the work table plate. Then tighten them by 4 flat washers ( $\varnothing 6$ ) and 4 locking nut (M6).



Extend work table

Main work table

Connect the extend work table, plastic protection part to the main work table with 2 bolts (M6x12), 2 washers as picture.



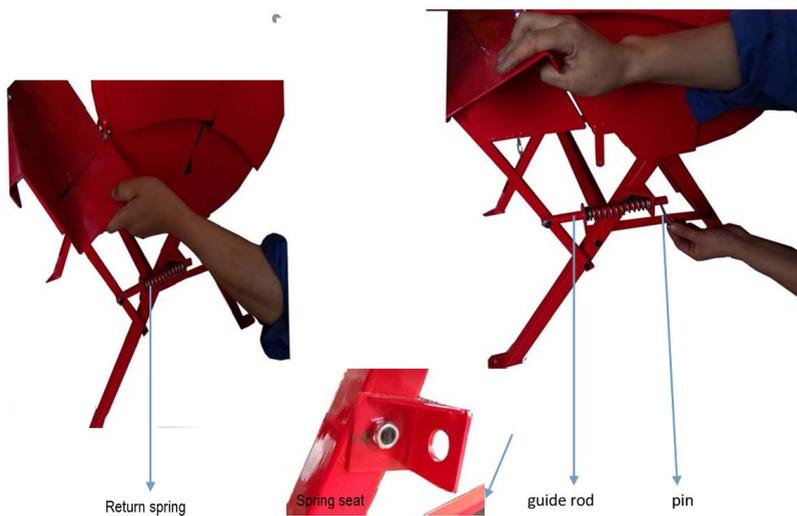
Support leg A



Work table leg

Lift up the work table with assembled inner blade cover towards inside of the outer blade cover.

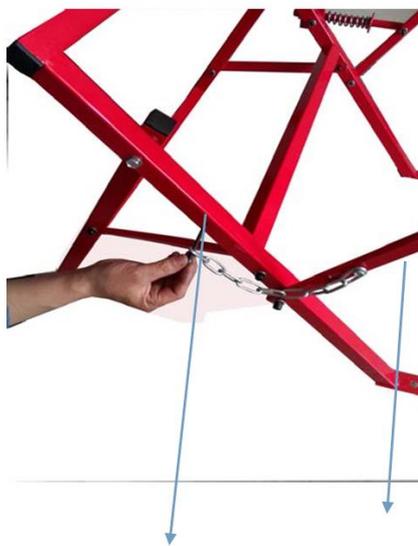
Connect the work table to the support leg A of left and right side by tightening 2 bolts (M8x50), 2 flat washers (Ø8) and 2 locking nut (M8) as picture.



Push the return spring guiding pipe toward the hole of spring seat and then put washer into the guard bar and put the pin into the hole of guiding pipe for locking as picture.



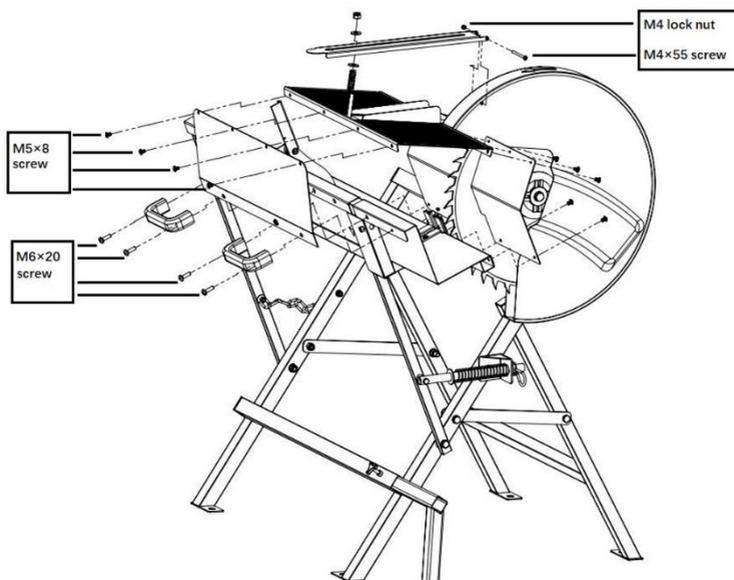
Fix the small movable inner protection cover to the outer blade cover by putting it into the bolt M6 at the bottom of the outer blade cover. Then tighten it by 1 locking nut (M6).

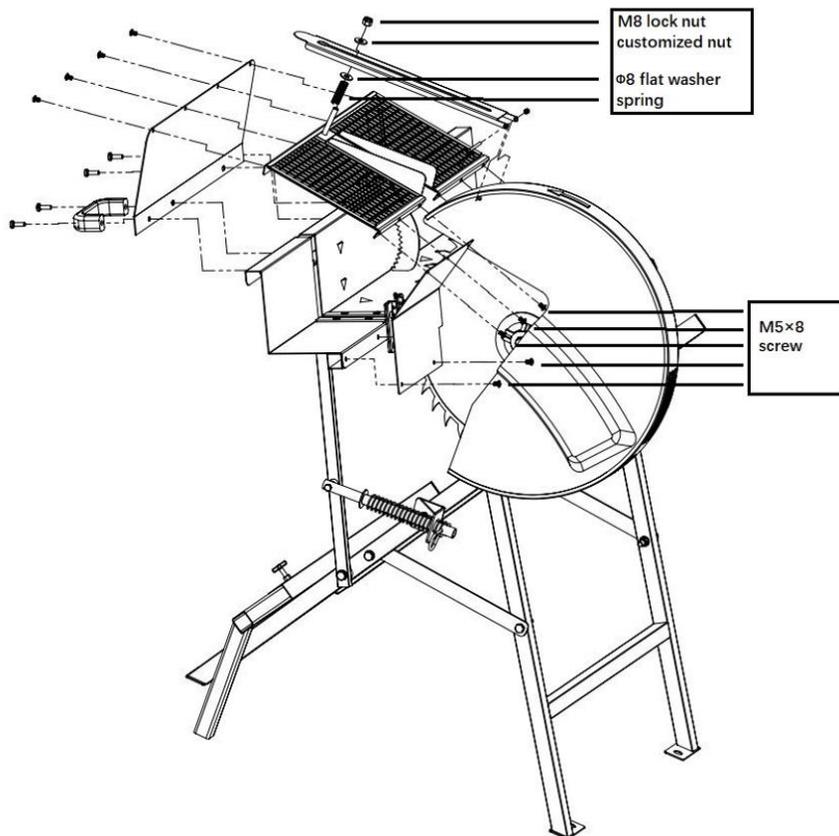


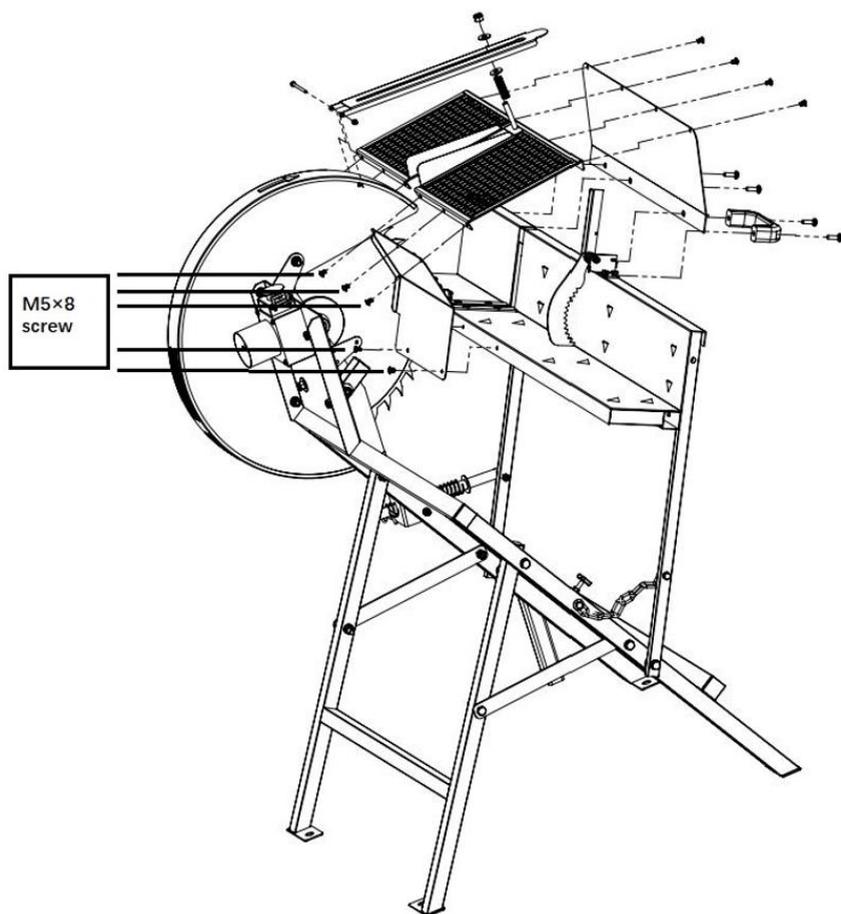
Supporting leg

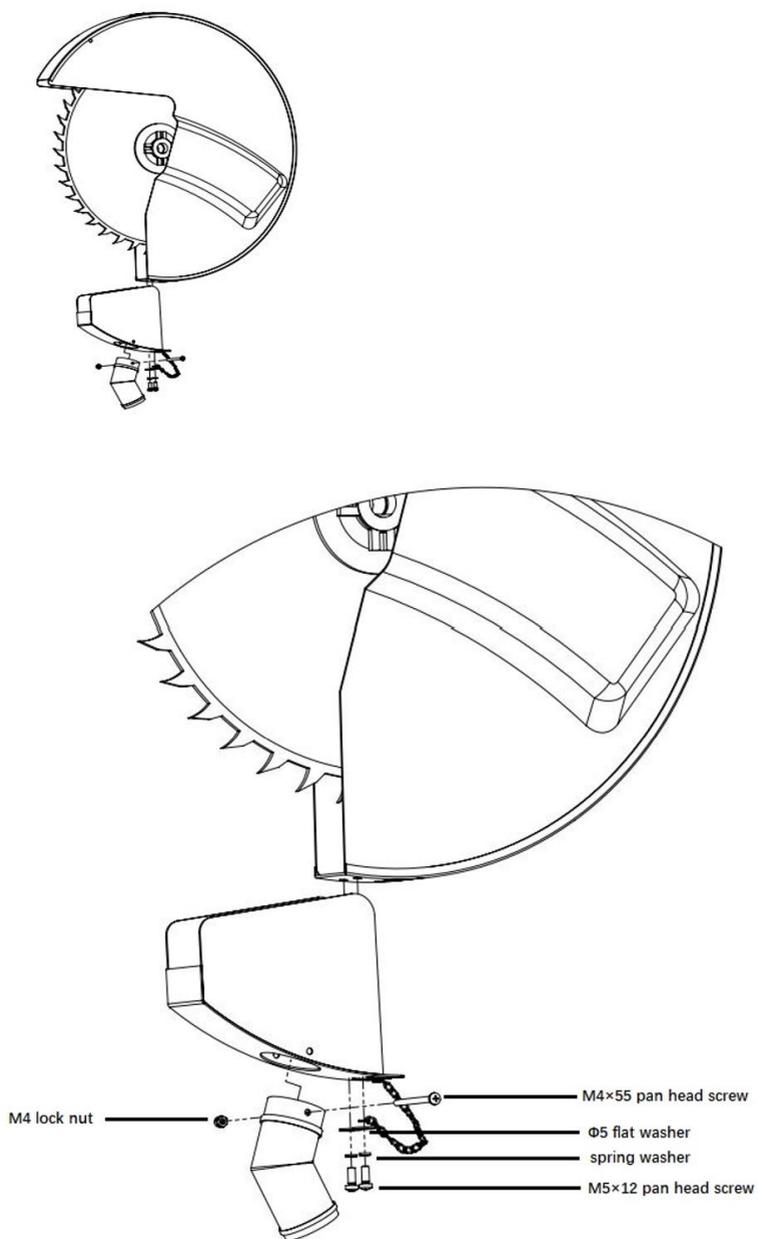
work table leg

Connect the supporting leg and the work table leg with chain by coach bolt (M6x25), washer ( $\varnothing$  6) and locking nut M6 as picture.









## OPERATION

**Please take note of the following safety information before operating the machine! Also follow the safety instructions given at the beginning of this manual!**

### **Hazard generated by machine defects!**

NOTE: Before Using the Machine, Please fix the 4 holes with Bolts (M8X20) at the Bottom of the Stand

Before starting work, check to see that the following are in proper working order:

1. Saw blade (firmly mounted? Undamaged? Sharp? Sufficient distance to other parts?)
2. Blade guard (undamaged? Distance to saw blade sufficient?)
3. working table (must automatically return to the starting position)
4. Power cable, power cable plug and switch (if damaged, especially insulation damaged, shall be replaced by a qualified electrician)
5. Motor brake (after switching OFF maximum 10 seconds post-running of saw blade)

### **Risk of injury by inhaling wood dust!**

Dust of certain timber species (e.g. oak, beech, ash) can cause serious health problems:

1. Work only outdoors. NEVER use the machine indoor!
2. When working, take care that as little wood dust as possible will get into the surroundings.
3. Remove wood dust depositions in the work area (do not blow away!).
4. Note: the design of this machine is based on a conveying velocity of extracted air in the duct of  $20 \text{ ms}^{-1}$  for dry chips and  $28 \text{ ms}^{-1}$  for wet chips (moisture content 18% or above).

### **Hazard generated by insufficient personal protection gear!**

1. Wear suitable work clothing, providing protection against falling logs.
2. Wear hair protection.
3. Wear safety glasses.
4. Wear dust mask
5. Wear non-slip safety shoes.
6. Take care that no parts of your body or clothing are caught by rotating components (do not wear ties or loose fitting garment; contain long hair with a hairnet).

### **Risk of personal injury and crushing by moving parts!**

1. Do not operate the machine without installed guards.
2. Keep sufficient distance to driven components when operating the electric tool.
3. Do not remove small cutoffs, splinters, etc. from near the rotating saw blade by

hand.

4. Always use the feed rocker to feed the logs to be cut.
5. Always hold the feed rockers with both hands at its handle.
6. Assume proper operating position:
  - At the front of the saw;
  - In the front of the saw;
  - Offset to the line of cut.
7. After each cut return the working table **completely** to its starting position.

### **Hazard generated by pieces of wood being hurled away!**

1. Always place curved logs on the working table with the curved side facing the saw blade.
2. Do not jam the log to be cut.
3. Do not attempt to stop the saw blade by pushing the workpiece against its side.
4. Always use sharp saw blades.
5. If in doubt, inspect the logs for foreign matter (e.g. nails or screws).
6. Never cut several logs at the same time – and also no bundle containing several individual pieces. Risk of personal injury if individual pieces are caught by the saw blade uncontrolled.

### **1 Cutting**

1. Start machine and let the motor reach full speed.
2. Place a log on the working table
3. To make the cut, push the working table with both hands at the handle towards the saw blade:
  - Exert only so much pressure that the motor speed does not fall off.
  - Push feed working table until it hits the stop.
4. Return working table completely to the starting position.

### **Note:**

If the log was not completely separated, turn it over and repeat the cutting operation from the opposite side (reversing cut).

5. Remove the cut off piece from the feed rock – make next cut...
6. If no further cutting is to be done immediately afterwards, turn machine OFF and unplug!

### **Saw blade change**

**IMPORTANT: Pull the power plug! Allow the saw blade to cool before you change it. Do not use inflammable liquids to clean the saw blade. Always wear gloves when handling saw blades.**

**Steps to change blade:**

1. Discharge the lower guard from the outer blade cover.
2. Undo the flange screw by turning it counter-clockwise.
3. Take the flange screw and outer flange off the motor shaft.
4. The saw blade can now be taken off the motor shaft.

Carefully clean the saw blade inner flange, outer flange and flange screw before reassembly.

5. Fit the new saw blade following the above instructions in reverse and tighten the flange screw
6. Adjust the position so that the blade is in central cutting line and the movable inner blade cover does not touch either the left- side outer blade cover or the right-side outer blade cover.



Disassemble the lower guard first





**⚠ Danger!**

Directly after cutting the saw blade can be very hot – burning hazard! Let a hot saw blade cool down. Do not clean the saw blade with combustible liquids. Wear gloves when changing blades.

**⚠ Danger!**

Use only saw blades conforming to the technical specifications and EN 847-1:2005 – parts of unsuitable or damaged saw blades may be hurled away explosive-like. Do not use:

- saw blades made of high-speed steel (HS or HSS);
- saw blades with visible damage;
- cut-off wheel blades.

## SAW STORAGE

**⚠ Danger!**

Store saw so that it cannot be started by unauthorized persons, and nobody can get injured.

**Caution!**

**Do not store saw unprotected outdoors or in damp environment.**

Note: Always install the transport brace before transporting the saw.

**Every 50 hours of operation**

Check all screwed connections, tighten if necessary (Rocker and rocker stop must

remain movable).

Check saw blade for firm seat, wear and sharpness.

Remove any deposits that may have built up inside the saw blade cover.

## CARE AND MAINTENANCE

### **Danger!**

#### **Prior to all servicing:**

- Switch machine OFF;
  - Wait for saw blade to complete stop;
  - Unplug power cable;
1. Check that all safety devices are operational again after each service.
  2. Replace damaged parts, especially safety devices, only with genuine replacement parts since parts not tested and approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage.
  3. Repair and maintenance work other than described in this section should only be carried out by qualified specialists.

#### **Operation method in the event of accident or breakdown:**

- Push the yellow mushroom cover as soon as possible.
- Unplug the power cord.
- Step away from the hazard parts until the saw blade stops completely.
- Find out the reason of the accident and solve it!
- If necessary, contact a doctor and/or get help from the manufacturer and local electrician!

#### **Operation method in the event of blockage:**

- Push the yellow mushroom cover immediately
- Unplug the power cord
- Step away from the hazard parts until the saw blade stop and cool completely
- Disassemble the guard (refer to Steps to change blade)
- Remove the blockage
- Reassemble the guards



### ■ Instructions for disposal

The bin symbol (on the packaging and/or product) indicates that the article is classified as EEE (electrical and electronic equipment), and must therefore be disposed of in the appropriate recycling receptacles of WEEE (waste electrical and electronic equipment).

Do not dispose of electrical and electronic equipment in household waste! The European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) incorporated in national law, stipulates that electrical or electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and sent for recovery in an environmentally friendly manner, either disposing of the equipment in the appropriate Local Authority recycling receptacles or returning it to the supplier when buying a replacement.

The manufacturer is directly or indirectly involved in the re-use, recycling or recovery of the article.

Incorrect disposal or use of electric and electronic equipment or parts can be dangerous for the environment as well as human health, due to the potentially hazardous components.

Users who do not dispose of electric and electronic waste correctly are liable to sanctions by the Local Authority.

## GUARANTEE

**The guarantee is applied from VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (the “company”) for its own products, under D.Lgs. n. 206/2005 (the “Consumer code”) of Italian Civil Code. In accordance with the law, our company applies the guarantees listed here below:**

the LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITIES, set by article 132 of Consumer Code, that lasts 24 MONTHS. This guarantee is applied only for consumers (that means, pursuant to art.3 of Consumer code, “*consumer or user: any natural person who is*

*acting for purposes which are outside his trade, business or profession*") for all the products purchased with normal sales receipt;  
the WARRANTY FOR DEFECTS, set by article 1495 of Civil Code, that lasts 12 MONTHS. This guarantee is applied to all professional operators, that means the final users that are VAT-registered (societies made of persons or capital, sole proprietor firms, craft businesses, independent professionals, etc.) that use the product for professional purpose and that purchase the product with the sales receipt.

**The guarantees above listed, do not include:** the reparations made by non authorized personal by our company, wrong electrical connections; any tampering/disassembly/modifications; misuse and incorrect use (not compliant with the instructions included in the user's manual); continued use after failure; use of incorrect/non-original accessories; use of spare parts different from original ones, defective or improper maintenance; use of wrong lubricants and/or damaged due long storage, charcoals, cable, plug, grease, air filter, carburetor, tubes of carburetor, lubricants in general.

**Please do not hesitate to contact us for more information at the e-mail address [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com).**

## DICHIARAZIONE di CONFORMITA' UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità di fabbricante che il prodotto TAGLIATRONCHI art. VS-400, cod. 45078-40, Marca VIGOR, Modello LS-400, è conforme alle seguenti pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/CE** – relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).  
(Direttiva Macchine / Machinery Directive)

**2014/30/EU** - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

**2011/65/EU** - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alle norme armonizzate di seguito riportate:

EN 1870-6:2017, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010 EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000
--

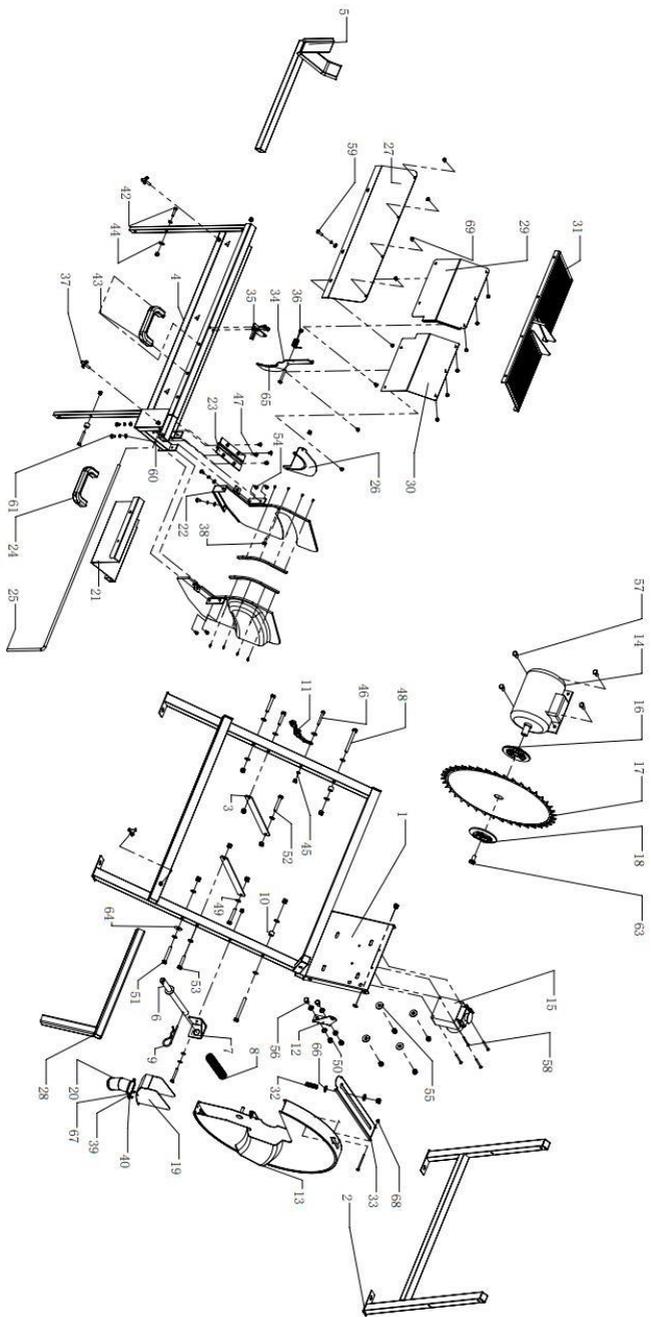
Fossano, 10/01/2023



Giovanni Viglietta Presidente CdA

VIGLIETTA MATTEO S.p.A - Via Torino, 55 - 12045 FOSSANO (CN) – ITALIA  
e persona Autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica  
Pertinente.

**CE** 2023



Lot no. 2211R00342

*Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.*

Made in China  
Importato da Viglietta Matteo S.p.A.  
Via Torino 55 - 12045 Fossano (CN) Italy